



# THE DAYBREAK.

"Wankantanhan Anpao kin hiyouhipi"—Luke 1: 78

BUREAU OF AMERICAN  
CT 3 1924  
BIOLOGY LIBRARY

WOKAJUJU 50 CENTS.

Santee, Neb., Sept.-Oct., 1924

VOLUME XXXVI, NUMBERS 9, 10

## ST. ANDREW SUNKAKICIYAPI KIN

Sunkakiciyapi.  
Tawicohian kin on

Anpetu dehan  
Niyepi owasin  
Dowanwan  
Rtani po.  
Eyanpaha po.  
Wowaste duhapi kta.

Sutaya wacinyanpi on  
Unkiyepi owasin witaya  
Naunjini kta.  
Koniškapi kin  
Anpetu nitawapi en  
Katinyan, Iyuskinyan  
Itancan kin he  
Caje yaotanin po.  
Iapi ocaje owasin on  
Yatanpi kta  
Anpetu de oyaka po.  
Petijanjan nitawapi  
Iyoyanpa kin wanyakapi kta.

Koniškapi  
Itancan kin  
Niyawastepti.

J. GCODETEACHER.

## LI. TIPIWAKAN QAIS TIPIWAKAN CISTINNA YUWAKANPI KIN

Omaka yawapi 1799 heehan Oyuwakan oecon kin de yuhapi kta e icupi. Sagdaša Okodakiciye Wakan Wocekiye Wowapi tawapi kin hetanhan icupi šni, ecin heca oecon takuna yuhapi šni, Sagdaša-iašica (Irish) Okodakiciye wakan kin he eyaš Oyuwakan oecon wan unpi ecee. Oecon wan dehan unyuhapi kin he Wocekiye Wowapi kin en ehakenašcin opekiyahan eknakapi.

Tipiwakan qaiš Tipiwakan cistinna Kaliekdepi kin he wicaša iwaštepi kta qa Wakantanka towitan kin on econpi kin on he awakandaya idagyapi kte cin on tokiyotan oecon kta wan on oecon yuhapi kte cin he awicakehan hecetu kin he tanin.

Tohan Jerusalem en Tipiwakan kin he yušanpi qonhan oecon iyotan wakan wan on Yuwakanpi kin he sdonunyanpi. 1st Kings. 8th hen wandakapi kte. Yuwakanyan owoecon otakiya wanke cin hena owasin Christian Tipiwakan he cin he kacokaya scece cin heon tanyan oiwanyake eciyatanhan Wooke okna yan yuwakanpi kte cin he awicakehan hecetu. Oanpetu dena icunhan makata woawacin qa wowaohodašni ota kin heon taku wan tukten iye wakapeya wakan e yanke šni, tka taku owasin iyakidececa kecinpi woawacin yanka ecee kin heon he tipiwakan yuwakanpi kin eciyatanhan hena he hecetu šni keye cin hee. Qa nakunš tipiwakan kin he Wakantanka on ekdepi. Qa he wicaša tawoyuha heca kte šni, tka Itancan kin Iye wawicaqu kin eciyatanhan Iye towitan kin on tipiwakan kin he ekdepi, qa wawicaqupi tawapi kin he Iye kin icu kta e icekiyapi.

Wocekiye oecon kta kalinigapi kin he oiya-ye kin Bishop qa Wicašawakan tona en unpi

kin hena Psalm 24th en wicoie yanke cin hena eyapi, qa oiayekiyapi kin de awicakehan hecetu, Wowitan Wicašayatapi kin he wankanta Tipiwakan kin timahen iyaye cin he iye tawacinpi kin on awacinwicaye cin hee, hecen Iye itokam tona upi kte cin wowakašotesni he yuha hipi kta iyececa.

Hehan tipiwakan kin de woailipeye qaiš waqupi yukan hecinhan token owa yanke cin hena yawapi kte. Hehan ihakamya Bishop tawookdake kin hee kte, qa Wakantanka Iye tipi wan okna ohodaya cekiyapi kta e ekdepi kin he hecetuda qa iyokipi kin heon dehan taku econpi kin he Iye woyawašte tawa kin en un kta e Wacekiye omniciye kin icekiyewicašikta. Hehan ihakamya Wakantanka Caje kin he woyuonihan on tipi kin de ekdepi, qa Iye on owoecon kte cin on yuwakanpi, hen okna Iye Toie wakan kin yawapi kta, qa Wakiconzapi Wakan Tawa kin hena econpi kta, qa Wocekiye oeye qa Woyatan kin hena hen eyapi kta, qa wocon wakan toktokeca kin hena okna hen econpi kta e on Yuwakanpi Wocekiye kin he eyin kta.

Hehan Wacekiye Omniciye kin heceknana canpeškamakakde najinpi kin Bishop eka itohaya ikduhomni hinajin qa tipi kin de okna tuwawa owoecon obe toktokeca tonakiya okna oconyanpi kte cin hena Wakantanka toyawašte en un kta e Wocekiye oeye tonakiya owecihan yanke cin hena eyin kta, qa hena Baptisma, qa Wicayusutapi, qa Wotapi Wakan. qa Iye Toie wakan kin yawapi qa on Wowahokonkiye eyapi kta, qa Okiciyuze Wakan oecon kin, hena otoiyohi iyadyatayena on eyin kta.

Kaihakamya Wocekiye wan yanke cin he Anpetu otoiyohi cekiyapi oecon kin en Woiwaktaye wowahokonkiye wan yanke cin he iš eya iyececa kinica kin he ayabdezapi kte.

Jerusalem en Tipiwakan yuwakanpi qonhan Solomon token Wocekiye oeye eye cigon he dawapi kinhan, qa akeš dehan Bishop Wocekiye oeye wan eye cigon napin kici iciwandakapi kinhan napin iyakidecece kin he wandakapi kte. Unma Wocekiye kin Wotanin wašte otanin šni itokam oanpetu en kipi kin heca, qa unma iš Wocekiye kin dehan kipi kin heca. Solomon isanpa tanka wan dehan Tipiwakan Tawa kin en hi, qa ehannna tipi kin he dehan tipi kin he isam, towitan kin he tanka.

Wocekiye woohoda unyuhapi kin en Wocekiye oecon wakan kin dena oiwanyake owotanna kin oknayan iwanunyakapi, qa wawacin owotanna kin oknayan awauncinpi, qa Baptisma on token eyapi kin hena dawapi kinhan hena wowaonspekiye awicakehan onspepi kte cin heca. Wocekiye oeye kin dena, Wakantanka Toie kin yawapi qa naunhonpi, qa on wowahokonkiye eyapi kin aikoyag he etanhan itoketu kte cin he Woniya kin he ounkiyapi, qa hena yuha unkiantepti kin mahen eicahunkiciyapi kta, kinhan hehan Wakantanka Toie kin he naunhonpi qa sdonunyanpi kta, hecen taku token econqonpi kta iyececa kin hena sdonkiyahan econqonpi kta. Hecen Wocekiye oeye kin otoiyohi iyadyata-

yena aiwandakapi kinhan hena Wocekiye oeye kin ee qa en aikoyagyahan etanhan itoketu kte cin napinya on hena wowaonspekiye awicakehan onspepi kte cin heca.

Hehan iyokiheya yuwakanpi woeye kin yawapi. Hehan Bishop woyatanin iyokitanin yatanin, qa tipi kin de ekdepi kin he token idagyapi kta on heconpi kin hena yatanin, qa he oknayan awakanyan yuwakanpi owoecon kin econ.

Hehan iyokiheya Hinhanna Cekiyapi oecon kin he oiyaec kte cin he en Psalms qa Woonspe kin tona aiyošteya kin hena okna kalinigapi. Woonspe tokaheya kin he Tipiwakan yuwakanpi owoyake kin hee. Qa Woonspe icinonpa kin he Hebrews oyate wowapi wicakicagapi kin he Jesus we kin on wanna oyanke wakan kin timahen iyaya unkokihipi, qa Iye kin wanna Wakantanka Tipi tawa kin en Wošnakağa Wankantuya unkeya onspeunkiayapi qon he hee. Woonspe icinonpa kin he unma tokaheya kin iyecen iojunaš yuecetu, qaiš wanna Mešsiah hi kin hehanyan Wakantanka ohodaya ecunkiayapi kta onajin unkitawapi kin he tanyan unkiicipazopi. Ehanna qonhan tona ohodaya cekiyapi kte cin oyanke wakan kin wanyakapi kte cin heekaeš hena nawicakicinatagya han tka, qa Wošnakağa Wankantunya kin iyekaeš We on Wokajuju kin he yuha can hecen eceena omaka wanji can wancana timahen iyaya ecee. Tka wanna tipiwakan ozan kdep qon yutokanpi. Wošnakağa Wankantunya tanka kin he hi. Iyeheca we tawa kin on amnimni. Wanna Wakantanka qa Wicaša kin kici oko okna oaozan wan on iwicayukinukanpi kta takuna heca yanke šni, tka Christ eciyatanhan unkiyepi owasin Iye ikiyena unkipi kta.

Wowapi kin, qa Wotaninwašte kin hena iš eya iyecehecin tanyan kalinigapi. Tokaheya kin he Wakantanka tipiwakan tawa kin he unkiyepi keya oyakapi, qa ebake kin he tipi wan owopetonyanpi, qa owamanonoti kta e cin šni qa on Tipiwakan kin kduska oyakapi qon hee.

## MRS. MARY ANN PICOTTE TA

July 22, 1854 tonpi 2d crossing White River ed. April 5, 1924 ta. heced waniyetu 70 cetu.

Winyan kin de wocekiye opa wicaka heca, omaka wanji, wi akenom. Heced wi otoiyohi Wotapi Wakan icupi kta iyececa. Iye tohni-na hdušna šni eced omaka ihunni ecee.

Omniciye tanka, Convocation, eka ninaš ye šni, iye linhnaku kici mašiti hecapi heon. Maka iyutapi zaptan eced tipi qeyaš winyan omniciye anpetu wakan oko iyohi mniciyapi tohinni yušna šni, ohinni winyan omniciye wicohian yuha. Qaiš yuha šni ešta ohniyan Wotanin Wašte ayapi on mazaska wicaqu ecee. Greenwood, Ibanktonwan winyan omniciye owicakihanšonkeca, heced tuwe tohe ohna inajin kta he? Wakantanka wašake cin tokeša tuwe ohna inajin kta on wocekiye unkeyapi kta iyeceetu.

Anpao duha he. Duhe kta iyececa

# ANPAO.

(THE DAY BREAK)

SANTEE, - - NEBRASKA.

REV. JOHN FLOCKHART,  
REV. WILLIAM HOLMES, } Editors.

THE DAY BREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of the Northwest.

The subscription price is 50 cents per annum and may be paid in Money Order or Two Cent postage stamps. Single subscriptions for six months, 25 cents.

## Letter of Commendation

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Beside other Church news, it will contain official notices and accounts official acts and visitations of the Bishop. It is hoped that our people will take it and circulate it.

PRINTED at the office of the Santee Normal Training School Press, Santee, Neb.

ENTERED at the Post Office at Santee, Neb., as second class matter, and accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103, Act of October 3, 1917, authorized May 17, 1920.

## Wotanin-wašte Ayapi On Wocekiye

Anpetu iyohi wicokaya hee cinhan heyan kta.

Wanikiya wašte isto wacantkiye nitawa kdu-gad, canicipawega akan otkeyahan yaun qon maka akan wicaša unpi kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwicayapi nunwe. AMEN.

WAKANTANKA Iyotan wašake cin, Woksapi ed Itancan kin, Woksapi Nitawa kin ed Itanipi kin nakun sanpa yewicayaši kta e onšiciya iceunniciyapi: hecel Waawankdake wicaka qa wacin-yepica heca iyenakecapi kin on Okodakiciye wakan nitawa kin iyuškin kta, na Nitokiconze wašte oicago tawa kin yutankapi kta; Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. AMEN.

O WAKANTANKA, tuwe wicawe wanjina on, wicaša oyate hiyeye cin owasin maka kin owancaya etipi kta e wicayakage cin, qa tona itehan-yan qaiš ikiyena unpi kin, wookiye owicakiya-kin kta e Nicinca wašte uyaši qon; wicaša owasin onidepi qa iyenianpi nunwe. Oyate kin optaye nitawa kin opewicakiya ye, qa Ikcewicaša kin wokiconze nitawa kin ekta awicakdi ye. Tona wicayeco kin eana wicaduecet, qa nitokiconze kin kohanna uyakiyin kta iceunniciyapi; Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. AMEN.

O ITANCAN, tona nunipi kin hena awicayakite qa niwicayayin kta e yahi kin, qa malipiya ekta qa maka akan wowašake ataya ničupi kin, tona econwicayaši kin eciyatanhan, wicaša otoiyohe Wotanin Wašte kin owicakiyakapi kta e iyayapi kin, on Okodakiciye wakan Nitawa kin wocekiye eye cin nayahon kta e iceunniciyapi. Taku wokokipe en ipi kin owasin etanhan ewicayaku maza puza; wokokipe kin etanhan, mini wokokipe kin etanhan; makosica on wicafte cin etanhan; sicaya wicakuwa toohitike kin etanhan; wocetunkda qa inahnipi etanhan: wocacinibošake qa owodutaton kin etanhan; qa oiyokpaza itancan iciconzapi kin owasin etanhan ewicayaku ye. Qa wojupi qa miniakaštanpi kin icunhan waicage cin, Niye, O ITANCAN, uwicakiya ye. Ikcewicaša wicota hein omnawicaya ye, Christian tamakocepi kin ekta tona wowanikiye hinsko tanka aktapi šni kin hena wicayuhomni ye, hecel, O Maka Wanikiya wonsida kin, Nicaje yatanpi kta qa Nitokiconze u kta; Niye, Ateyapi kin qa Woniya Wakan kin ob woyuonihan qa wowitan duha, nunwe, maka owihanke wanin. AMEN.

## Wotapi Šni Itokam Wocekiye Wan

O ITANCAN, wopida unničupi. Wotektekda pi kin wodwicaya ye, qa wicaša owasin, maka sintomniyan, Wiconi Aguyapi ni un kin Malipiya eciyatanhan hi kin he odepi qa iyeyapi kta e iceunniciyapi. AMEN.—Anpao etanhan.

## Grace Before Meals

THANKS be to Thee, O Lord. Feed the hungry, and grant that all men, every where, may seek and find the Living Bread which cometh down from Heaven. AMEN.

## OKODAKICIYE WAKAN ON WIWICA WANGAPI WAN

Okodakiciye Wakan Oitancanpi Kin

W. Christian Okodakiciye kin he tuwe ka-ga he.

A. Itancan Jesus Christ he kağa.

W. Jesus kini ohakam qa wankan iyaye šni anpetu wikcemna topa kin icunhan taku econ he.

A. (Ohan. 1;4.) Wahošiye tona wicakahnige cin wawicaši qa Wakantanka tokiconze (Okodakiciye Wakan tawa ee) taku tawa cajehdata.

W. Jesus wankan kinhde šni ecen taokiyewicaye cin token econwicaši he. (Matt. 28: 20.)

A. Oyata owasin Baptisma wicakupi kta, qa taku tona econwicaši kin owasin yuhapi kta e onspewicakiye wicaši.

W. Okodakiciye Wakan en Itancanpi kta e Jesus tuwe tokaheya wicakahniga he.

A. Wahošiye Wakan akenonpapi kin, hena wicayuwakan qa maka owancaya en Okodakiciye Tawa kağapi qa oyate wahokonwicakiyapi kta yewicaši.

W. Christ token iwahowicaya he. (Matt. 28: 20.)

A. "Iho, anpetu owasin ciepi waun, maka owihanke kin behanyan."

W. Wahošiyepi tehan nipi šni hecen wowa-hoye kin de etanhan taku unkiyukeanpi kta iyececa he.

A. Tona wicahakam unpi kte cin, maka ihanke kin behanyan woiwahoye kin he iyo-wajapi, he unkiyukeanpi.

W. Okodakiciye Wakan kin he maka ihanke kin behanyan ye kte cin on etanhan toketu he.

A. Hehanyan oitancan owecihan unpi kta he ka.

W. Wowapi Wakan en Wahošiye akenonpa cajewicayate cin, nakun tokeca cajewicayata he.

A. Ho, Matthias. Judas tohe yuhe kta ka linigapi qon he.

W. Nakun tuwe wahošiye kta kicopi he.

A. Palos, Wakantanka tawacin kin eciyatanhan Wahošiye kin heca e kahniğapi. (1 Korinthos 1: 1.)

W. Nakun tuwe. (Ohan. 13: 1.)

A. Barnabas.

W. Denios tukten Wahošiye cajeyatapi he.

A. "He Wahošiyepi kin, Barnabas Palos kiei, nahonpi qehan wokoyake aihdupotapi." (Ohan. 14: 14.)

W. 1 Thess. 1: 1, qa 2: 9 en Wahošiye hecapi tuwepi cajewicayatapi he.

A. "Palos, Siluanos qa Timotheos."

W. Philippi ekta Okodakiciye wakan en tuwe wahošiye heca un he. (Philippi 2: 25.)

A. "Epaphroditus, tuwe u waši," he Helenes iapi en, Wahošiye he kapi.

W. Theodore, Cypress en Bishop un qon omaka opawinge izaptan icunhan, Epaphroditus on token eya he.

A. "Philippi oyate kin en Epaphroditus Wahošiye kahniğapi, Episcopal wicohan qupi, Bishop tawapi kin he iye. Nakaeš dehan tona Bishop ewicunkiyapi kin ehanna Wahošiye hecen cajewicayatapi.

W. Andronikus qa Junia henios on token eyapi he. (Rom. 16: 7.)

A. Andronikus qa Junia kici mitakuye, wahošiyepi kin owicapeya iyokitaninpi kin hena nape wicayaza po."

W. Oehde wakan kin dena taku yuwicakapi he.

A. Wahošiyepi wicohan kin he, akenonpapi qon isnana unpi kta, wanjikji eyapi kin he ohnayan šni; tuka wicohan kin he owecinhan ye kta qa yuotapi kta, token Okodakiciye tanka iceage cin iyecen, maka ihanke kin behanyan, he yuwicakapi kin ee.

## OKODAKICIYE WAKAN WAONSPEKIYA QA WOWAPI WAKAN KICIYUWICAKA

The Church teaches and the Bible proves

Okodakiciye wakan (Church) kin taku econ unšipi kin hena owasin hecetu, wicaša wan hena yaotanin kin hehanyena wanunyakapi kte šni, ecin he eyanpaha un e heon hena yaotanin, Tuktekted heunkeyapi ecee, chaas aokağa ce, unkeyapi qa taku econunšipi qon hena econqonpi šni ecee. Taku on heuncecapi kin he Wowapi Wakan kin he tokaheya unyawapi qa Okodakiciye Wakan (Church) kin he aoptetu unyawapi. Itancan unyanpi Jesus Christ malipiya kin ekta kinkda ohakam Wowapi Wakan teca kin kağapi. Wowapi Wakan kin he Wahošiye wakan wicayuha kin wicagu qa kpanni po cye šni, tka yapi qa oyate owasin ed waonspekiya wicakağapo eya. Wahošiye wakanpi kin taku econ wicaši qon he ecen econpi qa tona nawicahonpi qon hena wicadapi qa mniawicakaštanpi qa Okodakiciye Wakan (Church) kin enanakiya iceaga. Oyate kin nipi qa tapi Christian woonspe kin hena wicadapi qa Wotapi Wakan icupi on wašagya unpi, he icunhan Wowapi Wakan teca nahanhecin wanica. Christ ohakam waniyetu opawinge tob ikiyena wahahan Wowapi Wakan teca kin yušanpi, hehan Wowapi Wakan kin nina otchika keyapi, \$1100.00 wahecenya iyoeyapi, hecen wicaša wijica ececa yuhapi okihipi, hececa qeayaš echantanna Okodakiciye Wakan (Church) qon he u. Otokahe Christian oyate unpi kin hena Wowapi Wakan teca cona upi. Wowapi Wakan kin he etan oyate kin (Religion) wocekiye wanji oicidepi kta e kağapi šni. Wowapi Wakan teca kin en wowapi kağapi kin hena Christian oyatepi e wowapi wicakicağapi (Church of Rome qa Corinth qa Phillippi qa toktokeca) oyate kin dena wanna wocekiye sdonypapi qa mniakdaštanpi qa waniyetu ota Wotapi Wakan icupi, wowapi kin dena wicakicağapi un iwašakapi qa tukten ecišniyan waeconpi hena ikduccetupi kta un kağapi, (St. Luke 1:1-2-3-4.) qa (11 St. Peter 1:15.) Wowapi Wakan kin he Christian oyatepi e yawapi kta e kağapi.

Wowapi Wakan kin he oyate kin Christian wicakağin kta e on kağapi šni. Hekta waniyetu opawinge yamni wahccetu hehan oyate kin ošpayetonton Okodakiciye Wakan (Church) kin etan iyayapi, tka iyayapi qonhan Okodakiciye Wakan (Church) Wowapi Wakan tawa qon he yuha iyayapi qa he yui-eskapi qa tuwe kegeyaš Wowapi Wakan kin en wocekiye wanji iyeiçiyin kta okihi ce eyapi. De eciyatanhan England makoce kin en wocekiye ošpaye opawinge nom ecen kağapi qa America makoce kin en opawinge topa ecetu, iyuha icitogya wanka, hececa qeayaš hena owasin Wowapi Wakan etan icupi keyapi. Ho eya oyate waštepi kin dena taku akiktonjapi qaiš tonhowena onspepi šni kin he dee, Okodakiciye Wakan waonspekiya qa Wowapi Wakan kiciyuwicaka eyapi qon he. Okodakiciye Wakan (Church) kin he canku onspeunkiyapi kte e Wakantanka, unqupi. Itancan unkitawapi kin wicaša owasin Okodakiciye anağoptanpi kta onspewicakiya, qa he en woyaco wan tehika e Christian oyate kin ewicakiya, Tuwa okodakiciye anağoptan šni kin he ikcewicaša qa wamnayanpi iyecen yakdawa kta. (St. Matt. 18:17.) St. Paul Woniya Wakan un ie qa heya, He Okodakiciye Wakantanka niun tawa kin ee, wowicake ihupa qa taku ahe cin hee. (1 Tim. 3: 15).

Wicaša kin Okodakiciye Wakan aktapi šni qa abebeya enajin. He Wakantanka woecan tawa heca šni. Wakantanka kin he oqoyapi kin kağa šni, tka wookiye kin he tawa. (1 Cor. 14:33). Wawicakupi wašte wan Wakantanka wicagu qon he unpi kta onspepi šni on hicanhanpi.) II St. Peter 3:16 Okodakiciye Wakan heyam eunkdepi qa Wowapi Wakan kin e en eunkdepi kinhan he Wowapi Wakan unyuonihanpi heca šni. Hehan taku wanji unkabdezapi iyecetu, oyate kin decana wowapi onspepi hecen nakun Wowapi Wakan yuhapi eša yawapi kta okihipi šni, hececa eša oyate kin koktopawinge ota Christian oyate wi-

Continued on Last Page—Last Column

CHRISTIAN YUWITAYA SUNKA-KICIYAPI KIN

Ska in Okodakiciye Wakan kin

Ohdateya Omniciye kin de token icage cin oyakapi kin, Itokab oyakapi wan.

(Continued from Last Issue)

Omaka 1908 qa omaka 1922 oko kin ataya B. C. U. kin wowašte wicohan kin mazaska to na yusote cin.

Dakota wicaša wakan on \$1079.95. Average \$73.33 omaka iyohi qa omaka 1910 qa 1922 oko kin ed \$928.43 mazaska tipi kin ed iyotanka average \$61.96 omaka iyohi. Wiwazica fund \$834.29.

Hehan Bishop Hare, Bishop Biller, Rev. W. J. Cleaveland, Rev. William Saul qa Henry Stricker qa nakun toktokeca wokiksuye owayusote kin, qa wawokiyapi kin mniwanca iyuwehiya wowawokiye tonaken qa nakun Boy's School cinpi kin on hena ataya yuptaya mazaska denakeca \$834.29 wiwazica

2,748.54 wahecetuya

1,079.95 Dakota wicaša wakan

4,167.38 atanse yanke cin

\$7,995.87 ataya

Omaka 1908 qa omaka 1922 oko kin ed B. C. U. kin decen wowaši kin eon yanka. Taku wašte kin okiye qa taku šice cin kipajin kin heon etanhan.

Bishop Hare teunhidapi kin te qa ohakab Bishop Johnson ehpeya unkiyayapi qeşaš Wakananka waonsida s'a kin he aké koška wašte wan Rev. George Biller, Jr. eciyapi kin he Bishop unkitawapi kta kahniğa he Sept. wi kin 1914 B. C. U. kin Mniwašte tipi wakan Santee Nebraska ed omniciye eonpi kin ed unkiicipi un kin icunhan Dakota Hoksina wocekiye owayawa wanji okihipi kta hecinhan kuwa kta e mazaska \$709.40 iye nape kin ed okiknakapi. Ihinhanna kin ed anpetu wakan B. C. U. qa St. Andrew qa oyate Mniwašte tipi wakan kin okna wocekiye wan nina wašte eonpi icunhan Bishop Biller B. C. U. taku icekiyapi kin heon iapi wan decen ewicakiya wowašte wan tanka e ecanonpi kin de on nina piwada yedo B. C. U. pi kiksuyapo! Wicaša conana Wakananka tawacinpi kin en owicayutan, can he nina wašakape do! Ewicakiya qa nakun sanpa iapi waštešte ota on iyowicapaštaka qa sanpa qa sanpa B. C. U. wowaši wašte kin eon škanpi kta e iye wowašake woawanyake wakan tawa kin ohdateya woiyowinkiyeye wicaqu.

To The Rev. B. P. Lambert  
To The Rev. Dallas Shaw  
Mr. John B. DeCory, The Committee.

My dear Brothers:

I am deeply grateful to you, and to all the members of the B. C. U. for the gift of \$76.00 to be used at my discretion in the church's work in South Dakota. It is indeed a generous gift and will be of great help to me. It is a great satisfaction to me to know that the B. C. U. is by its gifts doing so much work for other people.

I hope that each member is also helping other men to be strong and true by his living example of a Christian life.

With all best wishes and with renewed thanks.  
Faithfully your friend and Bishop.

GEORGE BILLER, JR.

Dear Mr. Lambert:

Will please extent my grateful thanks to the members of B. C. U. for the check which they have just sent \$63.02 for the Orphans fund, and the rest for the Boys' school. I will take this check to Bishop Burleson tomorrow and he will send the fund for the offerings to go to Armenia and Syria through the Board of Missions. The amount for the Boys' School, will be deposited with the amount which Bishop Biller had given to him.

Affectionately Yours, EDNA BILLER.

My dear Mr. Lambert:

Let me acknowledge yours of the 19th with a check for \$27.00 from B. C. U. for the Boys' Indian School. I shall pass it to the account of the fund when I get to the Indian reservations I should like to talk over a plan for carrying out your wishes in this matter. Faithfully yours,

HUGH L. BURLESON, Bishop.

Friend Rev. Lambert:

Rec'd yours of the 2nd inst. and I am sorry to have you kept worrying so long. The train have been blocked by heavy snow and have not been running for the last two weeks and and so the mail was delayed until last week when we received your two letters of which each of the letters contain a check, one \$45.00 and the other \$20.00 and I am only to glad to received them. This money will be

applied on improving our Chapel. You will find the receipts enclosed for same.

Tell the Brotherhood of Christian Unity that I am sending my hearty thanks for the great gifts they did to my decayed little log Chapel. I shall always remember them in my prayers.

I remain your friend for God.

St. Paul's Chapel, PAUL YELLOW BEAR.  
Elbowoods, N. D.

My dear brother Lambert:

I beg to acknowledge receipt of your check \$43.75 for the native clergy fund.

I wish you all a happy Thanksgiving with plenty of Lord cheer. Very faithfully yours,

JOHN FLOCKHART.

Rev. B. P. Lambert,

Mission, So. Dak.

My dear Mr. Lambert:

Many thanks for the gift of \$9.23 sent to me by the members of the B. C. U. to be used for the re-establishment of St. Mary's School.

Most Sincerely, PRISCILLA BRIDGE.

My dear Mr. Lambert:

Thank you for sending the \$9.23 voted to St. Elizabeth's at the last general meeting of the B. C. U. We appreciate this help for our work very much.

Faithfully yours. G. J. BAKER.

B. C. U. wanna waniyetu wikcemna zaptan. Otokahe ekta B. C. U. kin taku ewacin kin onšpa ciqana anpetu kin de atanin wicaša lye, qa Oknikde cejipi on iā eša wacantkiyapi kin he yuha šni ehantanš maza snasna kin he iyececa.

Wacantkiyapi kin he wacintanka qa waonsida winawizi šni wahaničida šni, ikdatan šni, wawištenye šni qa išnana awamnaičiyeye šni, tka wowicake kin ed iyuškinyan tawatenya, wicada qa iyowinyan. Ecin wacantkiyapi kin he tohinni owihanke šni kin heon. Hecen taku yamni, wacinyanpi. Apepi qa wacan tkiyapi; Tka dena opeya wacantkiyapi kin he iyotan tanka.

Brotherhood of Christian Unity  
Odowan

CLOSE TO THEE

- 1 Miye anpetu kin de ed  
Christian witayapi kin  
Okodakiciye kin ed  
Opeya inawajin.

CHORUS:

Detanhan tokata  
Detanhan tokata  
Taku wašte kin hena  
E owakiye kta wacin.

- 2 Qa taku šice cin hena  
Wakipajin kta heon  
Taku on owakiyin kta  
Hena iwekeu kte šni
- 3 Owasin okiwanjina  
Wacinyanpi kin ekta,  
Unkihunnipi šni behanyan  
Jesus Omakiyaye! (Amen.)

Gospel Hymn No. 599—1 to 6,  
Words by H. H. Clark.  
Music arranged by Victoria McCloskey.

Heon detanhan tokatakiya B. C. U. kin Pa yuwankan icu qa akowapa etonwin kta iyececa.

B. C. U. Icağe cin hehantanhan Wicaša wakan tona icağapi kin dena eepi.

1	Rev. L. C. Walker, Pr.	1876
2	Rev. David Tatiyopa, D	1876
3	Rev. William Saul, D. ға,	1888
4	Rev. Amos Ross, Pr.	1892
5	Rev. P. J. Delora, Pr.	1892
6	Rev. John Flockhart, Pr.	1898
7	Rev. George Redowl, D. ға	1902
8	Rev. Eugene Standing Bull, D. ға,	1907
9	Rev. B. P. Lambert, Pr.	1908
10	Rev. Charles Jones, D.	1908
11	Rev. Dallas Shaw, Pr.	1913
12	Rev. John Rondell, D.	1914
13	Rev. John B. Clark, Pr.	1916
14	Rev. Joseph Dubray, Pr.	1918
15	Rev. John T. Henry, D. ға,	1918
16	Rev. John B. DeCory, D.	1920
17	Rev. Andrew White Face, Pr.	1921
18	Rev. John Wahoyapi, Pr.	1922
19	Rev. Edward White Face, D.	1922
20	Rev. Joseph White Plume, D.	1923
21	Rev. Hugh Chargingbear, D.	1923

KOŠKA ITANCAN QA WAWOKIYA KIN

Greenwood, wanica.

Santee:

John T. Chapman,  
Thomas Lovejoy.

Crow Creek:

Joseph Lodge.  
Thomas Rattler.

Lower Brule:

Irvin Eagle Star.

Standing Rock:

Joshua Nichols  
John Red Hawk  
Paul Long Bull  
Anthony Flyinghorse  
Johnson Brown Eagle

Cheyenne Reservation:

Thomas F. Bear  
Louis Horn  
Henry Y. Face  
Charles Gabe  
Samuel Eaglechasing  
Mark Garter  
Joseph Garter

Rosebud:

Owen Little Crow  
Thomas Owotanla  
Albert Little Hawk  
Joseph Broken Leg  
Chester Black Star  
Mark Walkingeagle  
George DeCory  
Isaac Bear  
H. B. Pipe  
Felix Bear  
Clay Yellow Eagle  
Walter Williams  
James Cayote  
Amos Moccasin  
Job Tokakte  
Frank R. Lambert

James Wright,  
J. B. Clark,  
B. P. Lambert, } Committee.

September 23, 1923.

WICATE

Wood, So. Dak. May 2, 1924.

Mediator Chapel: Winyan omniciye unpi kin etan nom tapi; Mrs. Agnes Whitehorse Nov. 27, 1923 hehan te, na lecala Mrs. Susie Moran 1859 hehan tonpi na April 30, 1924 heehan ға. Lena Winyan kin Okolakiciye wakan el wacinyepica kin hecapi.

Louise Moran.

ANPAO KIN

REV. JOHN FLOCKHART, - } Iapi Kahniğapi.  
REV. WILLIAM HOLMES, - }

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohi, wiya-wapi anpetu tokaheya eca wowapi tokšu kin okna yewicakiciyapi ece.

Wi akenonpa (one year) eca kašpapi zaptan kajujupi kta.

Wi šakpena kinhan kašpapi nom sam okise kta.

Icupi šni itokab kdajujupi kta.

Money Order, Greenwood, S. D. on opetonpi qa hiyumakiyapi kta. Okihipi šni kinhan wowapi askape maqupi kta.

Tuwa wowapi kağin kta ca wowapi ska sanina owa kta.

Opetonpi kta e wowapi hiyuyapi qaiš ed taku oyakapi kta cinpi qa hiyuyapi eca, wowa-pi ojuha akand deced awopi kta.

REV. JOHN FLOCKHART, Greenwood, S. D.

Aanpo duha he. Duhe kte iyececa

# THE DAYBREAK

September-October, 1924.

## Haiti's Sky Pilot

Bishop Carson has received permission from naval authorities to make use of government aeroplanes in his visits to various parts of the Island of Haiti which are otherwise almost wholly inaccessible. This will enable him to reach great numbers of Haitians who have never been touched by any religious work. There is a Roman missionary somewhere who has for some time used a seaplane to fly from one to another of his storm-bound islands, but so far as is known, Bishop Carson is the first of our own missionaries to take to the air.

## The Tornado Arrived

Never, Since Bishop Hare began the work, has the South Dakota Indian mission field suffered such a blow as that caused by a tornado early in June which completely wrecked six of the ten chapels on two reservations, took two others from their foundations, with corresponding serious wreckage, and left only two intact with minor damage. The Bishop's chair in one church took wings, flew a mile through the air and sat down in a cornfield. The actual loss may reach \$15,000., which of course cannot be met by the faithful little Indian congregations without generous aid from outside. "We are going forward," says the report from South Dakota, "facing the task with good courage."

Mr. William Horlick, founder of the Horlick Milk Company, has given \$50,000 for a refectory building in the new Western Theological Seminary. Mr. Horlick has for a long time been a member of St. Luke's Racine, whose rector is a Western Seminary alumnus. This is the fourth large gift for entire units of the new group.

Of the many conferences of special groups during the summer one of the most interesting was that of our Italian clergy, who met, under the auspices of the Foreign-Born Americans Division, for four days consideration of their common task, the shepherding and instructing of great numbers of Italians who have no allegiance to the Roman Communion.

## "Thrusting Our Religion on Them"

Against a background of cherry blossoms and all the charm of a small Japanese city there is a true story which rivals a mystery melodrama. The heroine was a shy country girl who came to the city to live with her sister and brother-in-law, and became interested, through chance attendance at a preaching service, in a Christian Church. Her people laughed at her but allowed her to go. With increasing joy and "heart peace" she attended, working hard on Saturdays to have free time next day.

After only a month's time, one day as she was starting, two men came to see her brother-in-law. She had to stay at home and help her sister serve them. After dinner she was called into the room. Her brother-in-law told her he was in serious financial straits, and relying on her sense of the family duty he made a contract with these two kind gentlemen, for \$600, to place her in the licensed quarter for three years.

The girl was dazed, and dumb with horror. Her brother-in-law told her to go and prepare the bath, and then come ready to accompany the men that evening. Half paralyzed, she prepared the bath and then went to her little room. All she knew of prayer was the service she had heard three or four times at church, but she prayed desperately. Her brother called from the bath for a piece of soap. There was none. He sent her out to get some. She went out and never came back.

She fled to the little church. It was just service time. The pastor turned the service

over to some one else, and took the girl as fast as two rickshas could carry them to a Christain family on the edge of the city. They kept her hidden for weeks, knowing that the police would extend their search to every boat and train.

Finally a brave rescue worker undertook her escape. It is a dangerous business to conceal or to aid a girl under contract. Disguising her only by a headdress for older women, as they wear no hats or veils, after a long guarded journey, scarcely daring to breathe easily, they came to a great city where she was received into the home of a Japanese clergyman. Even there, later it seemed necessary to move her again, and she was taken as a helper into the house of some foreign missionaries, who have told her story in a Canadian W. A. magazine.

Her religious study was faithful from the first, and she felt she must devote her rescued life to the good of girls like herself, who had not been rescued. She knew the horror and misery of their lives. A year later she went to a Salvation Army Training Home and after another year went to Manchuria to help in the rescue work of a great port notorious for its traffic in girls.

In all that time she could neither send nor receive letters. She had heard only indirectly from her mother and her old country home. Her brother-in-law strangely never thought of the Christians when conducting his search. Her sister, inwardly rejoicing at her escape but very anxious, was very careful never to mention the girl's Christian friends, but felt that she had somehow escaped through them.

## Progress in Hawaii

Some friends who are not communicants of the Church have provided for the erection of a class room building for St. Mary's Mission, Honolulu. This will relieve extreme congestion which has for a long time been painful.

Two Washington, D. C., Churchwomen have given \$5,000. for a church to be erected on the island of Kauai.

The final payment on the new class room for Iolani has been made, through a check from the Department of Missions on the Priorities account. The enrolment at Iolani has almost reached 400.

The number of confirmations during the year, 181, is so far as can be learned the largest in the history of the district. There are other matters, for rejoicing in the Bishop's address to the 22nd annual convocation, balanced by several continued urgent needs and many opportunities waiting to be developed.

## Toward Chinese Self-support

Progress toward self-support in the District of Shanghai is revealed in figures published in the little diocesan paper. Last year the diocesan institutions, schools and hospitals, exclusive of salaries and certain building, received from the general Church, Mex. \$54,520, and raised locally from fees, etc., Mex. \$412,808.

The general Church through the Department of Missions, pays foreign salaries, but even including this item and all others paid through the Department of Missions, the District received locally Mex. \$75,648 more than it received from the general Church. Soochow Academy received more than 18 times as much locally as from the Department of Missions. St. John's and St. Mary's received locally 9 and 7 times as much as the assistance sent from America, and most of the institutions increased the proportion from the previous year.

Young people in China are not lacking in appreciation of the go-between system of pre-arranged marriages. A play given by boys in Kiukiang was a farce concerning go-betweens who had contrive a marriage at which, at the last moment, it was found that the bridegroom was a deaf-mute and the bride was blind.

The present Governor of Connecticut is one of our licensed lay readers.

The city of Greeley, Col. presented fifty trees to beautify the grounds around the new buildings of St. John's College.

The Mormons are closing their work in Japan and withdrawing their missionaries, after twenty-two years, during which time it is said, apparently on authority, that there has not been one convert.

Subscribing to a daily paper for one of the city hospital wards and to another for the inmates of a country institution is part of one California Churchman's social service.

Gifts in memory of faithful colored servants are being given by Auxiliary women of North Carolina for silver Communion vessels to be used by Bishop Delaney, who has charge of Negro work in the diocese.

A Syrian in a Connecticut town, working 96 hours a week in a brass foundry, on learning that the town needed more police protection at night, offered his services one night a week free, "because," he said, "I love this town."

The Rev. Dr. Y. Inagaki, who was given the degree of Doctor of Divinity at Nashotah this year, has translated Bishop Gore's book, "The Body of Christ," and two of Dr. Illingworth's books into Japanese. Dr. Inagaki was elected in 1921 by the Bishops of the Church in Japan to the chair of Systematic Theology in the Central Theological College—Church Times (Milwaukee).

## Subscribe to Your Church Paper

Most of our laity, men women, would not consider being without one or more newspapers to keep posted on state and national and world topics. How many are quite content to be in absolute ignorance of all matters, national or otherwise, affecting the growth and progress of the Church of God, to which we have pledged our allegiance.—Southern Florida.

## SUBSCRIBE FOR ANPAO

OKODAKICIYE WAKAN WAONSPEKI-  
YA QA WOWAPI WAKAN  
KICIYUWICAKA

Continued from Third Page

caka heca unpi, hecen hena Wowapi Wakan teca yawapi qa on wocekiye opapi hecapi ſni, tka Okodakiciye waonspewicakiye cin nahonpi kin on. Eya tuktekten wicaſa o'aliniga-pi ſni on heyapi yukan, Episcopal Okodakiciye kin Wowapi Wakan kin ninahi toka ki-yapi ſni, taku on hecinpi kin he Okodakiciye Wakan (Church) kin Wowapi Wakan tawa kin onajin wan yuha kin etanhan piya ekde ſni kin heon. Wicohan econpi kin he wicoie eyapi kin isam tanin. Tuwa Wowapi Wakan waſtewada eye cin hee ſni, tkatuwa wicohan tawa un yutanin kin hee. Wowicake eciyatanhan (Episcopal Church) kin en anpetu wanjina Wowapi Wakan yawapi kin he wocekiye onmanpi kin onge okowanji yawapi ece kin behanyan. Wocekiye wowapi kin en hinhanna qa htayetu iyohi yawapi kta e kagapi Psalm wowapi kin he omaka wanji can akenom akikde yawapi, Wowapi Wakan tani wancana qa Wowapi Wakan teca nonpa akikde, de isakib Wotapi Wakan icupi kta can Wowapi qa Wotanin waſte yawapi, tuktekten okowanji ataya yawapi. Wowapi Wakan kin he tohanyan unqonpi kta iyehanyan unqonpi kinhan he nina waſte. He Wakananka oie wakan kin Okodakiciye Wakan tawa kin okna ho tanin. Itancan Htayetu Wotapi Wakan tawa kin najin qa okihe Wowapi Wakan kin hee. Wowapi Wakan owotanna unpi kin he mazaskazi qa mazaska isanpa waſte. Christian wicake cin Wowapi Wakan bdihenya kdawa qa heya okihi, Taku ehe cin he cante mahen nawaliman, hecen wacicihtani kte ſni. (Psalm 119: 11).

REV. H. N. THOMPSON.

Anpao duba he. Duhe kte iyeeeca